

叶氏一家及其《午梦堂集》的流传

冀 勤

有明一代，妇女长于文学之佼佼者，首推吴江叶氏，一门联珠，唱和自娱。《午梦堂全集》便是叶绍袁于崇祯九年（1636）为其妻女等人精心编辑的一部诗文合集。其中包括叶绍袁夫人及其子女的诗词集七种，其他选辑本两种，余为叶氏本人之作，共保留了近百人的作品，对研究晚明社会和文学、人情和习俗，自是一份极为珍贵的资料。

一、叶氏家庭创作群体的成因及其成员的生平

晚明时期，社会矛盾折射到读书人的思想意识上，有的死命追逐科举仕进，有的朦胧寻求个性解放。表现在妇女身上，则有的依旧恪守内训贞节，有的盲目憧憬美好生活。叶氏一家，作为组成这个社会肌体的一个细胞，固然不能摆脱时代赋予他们的种种苦难，却也不同凡响地造就出家庭的温馨和乐趣。从文学的意义上来说，这部合集里鲜有为民生国事之宏作，多是捕捉小情小景，抒情记事之类的诗词散文。其描绘日常之平凡生活，抒发人间之真挚情谊，无不记事生动，状景生辉，抒情动人。在我国文学史上，以家庭为创作群体者，先有曹氏父子，继有眉山苏氏等，因为著名，历来研究者众，而《午梦堂集》提供的吴江叶氏，其成就虽远不能与曹、苏两家相比，然以女性作者为主的特

色，早已为世人注目。清人沈德潜《序》称赞“吴江之擅诗文者固多，而莫盛于叶氏”，“诗词歌曲悉包唐宋金元之精”，“嫁顺幽贞”。叶恒椿也为合集作序说：“诗词歌曲，众体咸备，流播人寰，珍如拱璧”，“集之清词丽句，神采欲仙，久为当代所推。”这些评价，并非溢美之词，只要读一读他们的作品，便不难作出判断。

叶氏子女，文名最为显赫者，当推叶小纨、叶小鸾、叶燮。在晚明期间，有这样一个家庭的两代文人，构成一个异常活跃的文学创作群体，确实不是孤立的文学现象。先从其家族的原因来说，叶绍袁进士出身，诗文并长。其妻沈宜修出身于文学世家，自幼受到熏陶，善写诗文。两人均有极高的文学素质，他们组成典型的知识分子家庭，长幼和睦，犹如师友。在纨纨、小鸾死时，十三岁的世侗、十四岁的世倬、十五岁的世偶都有祭文，可见其兄弟姊妹间的手足情深。十九岁的世倬《祭亡姊昭齐文》云：“倬少时，父母命诵毛诗十五国风及二雅诸颂，无不与姊相对几席，朝夕吁吟。倬有未达，靡不悉为指示。半世手足，两年师友。”又，《祭弟声期文》云：“我祖我父，世以宦贫，家无几室，屋止数椽。诸人相聚，共一斗室。黄昏夜雨，夏簟冬缸。商榷古今，谑浪笑傲。情谊何如？乐可知也。”真是同气爱深，于斯可见。他们有着如此的家庭教养，自然也便有着从事创作的优越条件。再从社会环境来说，包围着这个家庭的，有曲坛享有盛名的沈璟、沈自晋和沈自征、沈永令和沈永乔三代人，互相亲上攀亲，叶小纨即沈璟之孙媳，她能写出成熟的杂剧《鸳鸯梦》，与沈家的影响不无关系。叶小鸾自幼便在舅父沈自征的教导下，走上创作诗词之路。陈廷焯称其“词笔哀艳，不减朱淑真，求诸明代作者，尤不易觐也。”（《白雨斋词话》卷二）这与她幼时的教养分不开。书经研究专家袁俨，自与绍袁同榜举进士后，又结为亲家，经常往还，切磋经史文章。还有张维鲁家，亦是书香

门第，结为亲家，等等。在这样一个充满文化的社会氛围中，往来皆文士，谈笑即文章，是很自然的事。叶绍袁的诗词为数不多，其散文记事，自成一家。沈宜修俨然成为吴江诗坛的妇女中心，在她周围有几十位女诗人、词人环绕着，使她有条件为同时代妇女作家辑集作品。兹将叶沈二人及其子女的生平简要介绍如下：

叶绍袁（1589——1653以后），字仲韶，号粟庵，又号天寥道人。江苏吴江人。工诗与散文。其父无禄早世，过嗣袁绅家为后，故名绍袁。天启元年（1621），科试二等第十八名。五年（1625）与袁俨（若思）同举进士三甲。历任南京武学教授（1627）、北京工部虞衡司主事（1628），又领江南催胖衣差（1630），割管北京朝阳门城守（1631）等官。后因厌倦政务，以母冯氏年高，终弃官返乡。绝意仕进以后，不重荣利，益甘淡泊。正如其六子叶燮所说：“家居杜门，一榻书卷。”（《西华阡表》）。又如袁景辂说叶氏“终日吟哦，不事生产，家渐败落”。（《国朝松陵诗征》）。后来妻女早逝，军乱家破，贫病不支，生活愈加艰难。弘光元年乙酉（1645），清军占据吴江，叶绍袁便于八月二十五日率世侗、世倌、世倬三子，弃家入杭州之皋亭山，剃发隐遁为僧，自号桐华流衲，又号木拂。清顺治十年至十四年之间，卒于平湖孝廉冯兼山之别墅耘庐，终年六十五岁以上^①。其作品除《午梦堂全集》辑入者外，尚有《自撰年谱》、《续谱》、《甲行日注》、《湖隐外史》，合为《叶天寥四种》。另有《启祯记闻录》八卷，系对明天启元年至清顺治十年之间，有关时事耳闻目见之记录。又尝注《金刚经》、《参同契》与《楞严经集解》，已佚。自称尚有《桐庵集》，未见。叶燮云有《纬学辨义》四卷，《吴江县志》云尚有《读史碎金》、《风卢纪事诗》，均未见^②。

叶绍袁一门有才名，妻沈宜修（1590——1635），字宛君，

副都御使沈琬（懋所）之女，著名曲家沈璟之姪女，工诗词。沈家为吴江甲族，一门风雅，人才济济。叶绍袁与沈宜修于万历三十三年（1605）成婚，生有五女八男，俱有文采。沈氏在失去长女纨纨、三女小鸾、次子世偶、婆母冯氏之后，终因哀痛过度，于崇祯八年卒，年四十六岁。著有《鹧鸪吹》。

叶纨纨（1610——1632），字昭齐。长女。于父母婚后五年出生，备受宠爱。三岁，父教读《长恨歌》，不四五遍即能成诵。工书法，小楷尤精。十七岁（1626）与袁俨之子成婚，次年随翁赴官岭西。未久，翁卒，复随姑返乡，家道由盛转衰。三妹小鸾逝时，返家哭妹，伤痛至极而卒，年二十三岁。著有《愁言》。

叶小纨（1613——1657）^③，字蕙绸。次女。曲坛盟主沈璟孙媳，诸生沈永祯妻。幼与姊妹常以诗词倡和，后姊妹相继夭歿，伤痛之余作《鸳鸯梦》杂剧以寄意，昔谓有贯酸斋（云石）、乔梦符之风。诗作极多，晚岁汰存二十之一，名曰《存余草》。其诗情辞淡雅，多有过于姊妹二人处。卒年四十五岁。有女名树荣（字素嘉），适舅父世倬之子学山。亦工诗词，有《月波集》。

叶小鸾（1616——1632），字琼章，又字瑶期。三女。生方六月，即因家贫，由舅父沈自征（君庸）、舅母张倩倩抚养。张氏卒后，复返家中。三四岁，舅父母口授《万首唐人绝句》及《花间》、《草堂》诸词，皆朗然成诵。十三岁，填词赋诗，见者炙口。能琴善画，鲜为人知。许字福建左布政使昆山张维鲁（字宗晓）之长子立平。张氏亦早有文名。然小鸾于婚前五日，突以微疴忽逝，卒年十七岁。著有《返生香》。

叶世偶（1618——1635），字声期。次子。七岁就外塾，十三岁学操觚。十五岁出试。后其父携同应试，忽呕血不起，卒年十八岁。工诗，著有《百旻草》。

叶世俗（1619——1640），字威期。三子。邑诸生。法名灵

护。工诗，有《灵护集》。妻沈宪英（兰芝），工词。

叶世侗（1620——1656），字开期。四子。其长子舒崇为康熙丙辰（1676）进士，有《宗山集》、《谢斋诗词》。其五子舒璐为雍正贡生，有《分干诗钞》、《月珮词》。

四女，失载。

叶世儋（1624——1643），字遐期，又字书期。五子。

叶小繁（1626——？），字千瓊，又字香期。五女。工诗。1641年，嫁王复烈（石书）。

叶世倌（1627——1703），字星期，后改名燮，号已畦。晚居横山，又称横山先生。六子。随父出家至杭州皋亭山。1646年在杭成婚。清康熙九年（1670）进士。著名文论家，因《原诗》蜚声文坛，有《已畦集》、《已畦琐语》等。《清史·文苑传》有传。

叶世倬（1629——1655），字工期，又字弓期。七子。随父出家至杭，读书皋亭山，与四兄世侗误食毒菌而卒，年二十七岁。

叶世儻（1631——1635），八子。与母同年卒，仅五岁^④。

二、《午梦堂集》的版本及其流传

《午梦堂全集》最早的刻本是明崇祯九年（1636）叶绍袁序刊本（以下简称明甲本），收有十种，即：《鹧鸪吹》、《愁言》、《返生香》、《窃闻》（含《续窃闻》）、《伊人思》、《彤奁续些》卷上、《彤奁续些》卷下、《秦斋怨》、《杞雁哀》、《百旻草》。继之，有曹学佺（能始）于崇祯十二年（1639）作序之刊本（以下简称明乙本），收有十二种，即增收了《鸳鸯梦》、《灵护集》。这一刻本的后印本（以下简称为明丙本），删去了《百旻草》、《秦斋怨》、《杞雁哀》、《彤奁续些》、《灵护集》五种，而将《鹧鸪吹》所附之《梅花诗》抽出作为一种，即收八种，且于《鹧鸪吹》、《愁言》、《返生香》集中多有铲挖之

处，似有某种忌讳，令人费解。如：《鹪吹集·季女琼章传》中，铲挖去这样一段：

于归已近，竟成不起之疾。十月十日，父不得已，许婿来就婚，即至房中，对儿云：“我已许彼矣，努力自摄，无误佳期。”儿默然，父出。即唤红于问曰：“今日何日？”云：“十月初十。”儿叹曰：“如此甚速，如何来得及，未免以病未有起色，婿家催迫为焦耳。”不意至次日天明，遂有此惨祸也。

该书原收藏者李一氓眉批尝指出，关于小鸾之死和有关佛的文字，铲挖删节，必有原因。氓老在此批曰：“删去这一段，想掩饰什么？此段文字隐隐道出小鸾之死为婚事也。”这一提示颇有启发。还有则是诗不佳者，如《并蒂兰》亦铲挖。这个版本所收种数不多，但全书时有铲挖的情况，值得研究。

入清以后，最早的是顺治十八年（1661）叶绍顺序本，笔者所见到的是抄本（以下简称清抄本），亦收八种，与明丙本种数相同，不同的是将《梅花诗》复归入《鹪吹》，而增收了《存余草》，且编次有异。此外，尚有四种刻本流传：一是沈德潜乾隆二十三年（1778）序刊本，并鉴定于是年重镌叶衡藏版（以下简称清甲本），亦收八种，与明丙本同，唯编次略异，《梅花诗》称作《香雪吟》；一是与清甲本相同的本子（以下简称清乙本），谢斋藏版，自称系“重订原本”，然其漫漶处与断版处均与清甲本同，且有删汰，显系后印本，此本复将《香雪吟》并入《鹪吹》，《窃闻》正续集合并为一种，成为六种本。另有叶燮于康熙丙寅（1686）的选辑本（以下简称叶燮辑本），名曰《午梦堂诗钞》，是就《鹪吹》、《愁言》、《返生香》、《存余草》四种选辑的。其《存余草》与清抄本所收相同，唯编次有异。最后一种刻本，即叶德辉重辑者，较明乙本所收十二种，又增收了《琼花镜》，因其将《彤奁续些》卷上、卷下合为一种，故仍是

十二种。这是自明崇祯九年流传下来的《午梦堂全集》收辑最多的本子，前人刊刻之叙跋亦保留最多，错误亦少。

附表：版本流传概况

书名及简称	所收目次及其概况
午梦堂诗文十种 (明甲本)	叶22行，行22字。前有叶绍袁崇祯九年序。其十种为：(1)鹧吹，(2)愁言，(3)返生香，(4)窃闻、续窃闻，(5)伊人思，(6)彤奁续些卷上，(7)彤奁续些卷下，(8)秦斋怨，(9)岷雁哀，(10)百旻。
午梦堂集十二种 (明乙本)	叶18行，行20字。前有吴梅手跋。曹能始崇祯十二年序。沈自征、沈自炳、沈大荣，叶绍袁序。其十二种为：(1)鹧吹，(2)愁言，(3)返生香，(4)鸳鸯梦，(5)窃闻，(6)续窃闻，(7)伊人思，(8)百旻，(9)秦斋怨，(10)岷雁哀，(11)彤奁续些上、下，(12)灵护集。
重订午梦堂集八种 (明丙本)	行款、句逗、文旁圈点与断版处与明乙本同，重订者多有铲挖。前有一氓手跋。增《彤奁双叶题辞》。其八种为：(1)鹧吹，(2)返生香，(3)鸳鸯梦，(4)梅花诗，(5)愁言，(6)窃闻，(7)续窃闻，(8)伊人思。
午梦堂诗钞 清康熙二弃草堂刻本 (叶燮辑本)	前有叶燮《午梦堂诗钞述略》，郭麐手跋。有：(1)鹧吹(99首)，(2)愁言(37首)，(3)返生香(47首)(4)存余草(35首)。按以上所选，文仅存题。
午梦堂集八种 (清抄本)	前有叶绍颿清顺治十八年《重订午梦堂集序》。康生藏书印。有总目。有：(1)鹧吹(附《香雪吟》，即梅花诗)，(2)愁言，(3)鸳鸯

书名及简称	所收目次及其概况
	梦, (4) 返生香, (5) 伊人思, (6) 窃闻, (7) 续窃闻, (8) 存余草。
午梦堂集八种 清乾隆二十三年重镌 (清甲本) (题沈德潜鉴定)	叶18行, 行20字。前有沈德潜, 叶恒椿序, 曹能始总序, 沈自炳二序, 叶绍袁、沈大荣、沈自征序。有: (1) 鹧鸪吹 (2) 香雪吟 (即梅花诗), (3) 伊人思, (4) 愁言, (5) 鸳鸯梦, (6) 返生香, (7) 窃闻, (8) 续窃闻。
午梦堂集六种 (清乙本)	叶18行, 行20字。前有曹能始序, 叶绍袁二序。有: (1) 鹧鸪吹 (含梅花诗), (2) 鸳鸯梦, (3) 窃闻、续窃闻, (4) 伊人思, (5) 愁言, (6) 返生香。
午梦堂全集十二种 (叶德辉重辑)	叶22行, 行22字。前有曹能始序, 陆澹传, 叶绍袁跋, 叶绍袁序, 沈自征、沈自炳、沈大荣序。有: (1) 鹧鸪吹, (2) 愁言, (3) 返生香, (4) 鸳鸯梦, (5) 窃闻, 续窃闻, (6) 伊人思, (7) 百旻草, (8) 秦斋怨, (9) 妃雁哀, (10) 彤奁续些上、下, (11) 灵护集, (12) 琼花镜。

注:

①叶燮《西华阡表》云:“府君卒于顺治戊子(1648),享年六十”,乃误记。据叶绍袁《启祯记闻录》卷八煞尾处,尚记止于顺治十年癸巳(1653)“腊月十七日立春”云云,可证其时绍袁仍在世,其卒必在是年之后。又据其女小纨有诗《哭父》,而小纨死于顺治十四年十一月,绍袁之卒则必在是时之前,终年在六十五至六十八岁之间。

②《梅墩词话》云有词集名《迁聊》,不知何据,《吴江县志》卷四十六《书目》云“迁聊”乃“天寥”之误。

③《吴江沈氏家谱》卷六沈永祜条云：“配叶氏，顺治丁酉年十一月五日卒，年四十五岁。”丁酉年即顺治十四年，公元1657年。《转引自文学遗产》1989年2期李真喻文。

④以上所述八男五女之生平，系据叶绍袁《自撰年谱》、《续谱》、《别记》等资料，还有叶燮《西华阡表》及《午梦堂集》中若干哀悼文字提供之资料，似可以此纠正昔日某些叙述之失实。

附注：《午梦堂集》已由笔者重辑，中华书局即将出版。

作者工作单位：中华书局文学编辑室

《古今图书集成索引》陆续编辑出版

我国现存最大的类书《古今图书集成》，最近由中华书局和巴蜀书社联合影印出版。该书自清代康熙年间成书以后，曾先后刊印过四次，其中影响最大、比较完善的是1934年中华书局影印的线装本800册，另附考证8册。这次联合影印即据以改装成16开精装本80册，另外附有考证和索引。

《古今图书集成索引》，由林仲湘等编制。1987年曾印成征求意见油印本三册，现得以陆续正式出版。编者在编制索引过程中，通过细读原书凡例，抽阅各种类型的片断，给原书分类各个名目进行训诂和编码，发现这部大类书的分类有三个特点：一是采用多级分类办法，二是采取经纬交织的方式，三是材料排列次序井然。其中“经纬交织”是最主要的特点。它的经线分类是指全书按汇编、典、部的分类体系，即六个汇编下属三十二个典、下属六千一百一十七部，同时又有纬线分类，即每部之中把资料按汇考、总论、图、表、列传、艺文、选句、纪事、杂录、外编十项分类排列。编者在搞清纬线项目的内涵、外延和出现频率后，发现图、表、列传、艺文、选句可以直接编制索引。表数量较少，跟图一起编成索引；列传加上个别部（如帝纪部、圣人部、佛菩萨部、神仙部等）中汇考项的人物传记材料，合编成为人物传记索引。这些内容都已编制完成，正式出版了。此外，汇考、总论、纪事、杂录、外编五个项目，正在继续进行编制中。全部索引完成后，将对学术研究带来极大的方便。

· 王义耀 ·